

HipTurner

Brugsanvisning

immedia[®]
a part of Etac



Illustrationer

Illustration 1



Illustration 2



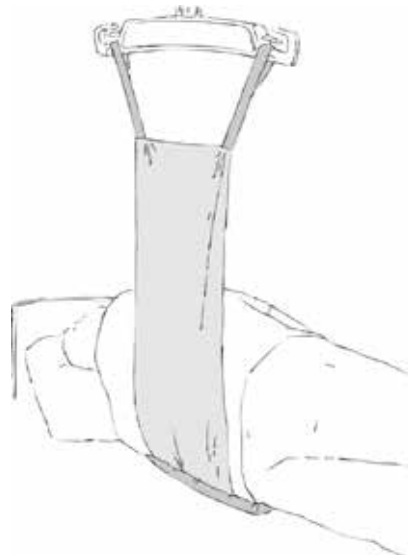
Illustration 3



Illustration 4



Illustration 5



Indhold

Overskrift	Side
Generelt/Symboler/Egenskaber/Miljø	4
Praktisk håndtering	5
Håndtering/Materiale/Rengøring	6
Artikler	7
Service Information	8

Generelt

Tak fordi du valgte et produkt fra Etac.

For at undgå skader i forbindelse med håndtering og brug af produkterne, skal denne manual læses grundigt igennem.

Brugeren i denne manual er den person, der ligger eller sidder på produktet. Hjælperen er den person, der manøvrerer produktet.



Dette symbol forekommer i manualen sammen med teksten for at gøre opmærksom på tidspunkter, hvor der er risiko for brugerens eller hjælperens sikkerhed.

Produkterne opfylder kravene i henhold til det medicinske direktiv for klasse 1-produkter Medical device directive MDD 93/42/EEC

Lot no/Batch no:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Production year		Running number								

Hos Etac bestræber vi os på kontinuérligt at forbedre vore produkter. Vi forbeholder os derfor ret til at ændre produkterne uden forudgående meddelelse. Alle mål, der angives på skitser eller andet materiale, er kun vejledende, og der tages forbehold for fejl og mangler.

Special tilpasninger er alt, der er udenfor denne manuals anbefalinger, kombinationer og størrelser. Ved ændringer, reparationer eller kombinationer foretaget af kunden, bortfalder Etac's CE-mærkning og Etac's garanti ophører. Ved tvivl kontakt venligst Etac.

Garanti: To år på materiale- og produktionsfejl ved korrekt anvendelse af produktet.

For yderligere information om Etac's sortiment indenfor forflytning se www.etac.com.

Produktet bortskaffes i henhold til nationale regler.

Symboler



Vask



Stryge



Efterlad aldrig på gulv



Max. brugervægt



Håndvask



Ingen rens



Advarsel



Produktet bortskaffes i henhold til nationale regler



Aftørring



Ingen blegning



Læs manual



Producent



Tørretumbling



Nedglidningsrisiko



Batch nr./Lot nr.



Class 1 - Medical device directive MDD 93/42/EEC



Beskyt mod sollys

Egenskaber

HipTurner anvendes til let og skånsomt at kunne placere et bækket centralt under en bruger der ofte ligger på en trykaflastende madras, hvorved placering af bækket

er vanskeligt. Derudover mindskes belastningen på hjælperne og evt. spild fra bækket minimeres.

Miljø

Hospitaler, institutioner og hjemme.

Praktisk håndtering

Placering

HipTurner holdes i den tilhørende pude således at nylonstykket vender væk fra hjælper.

HipTurner-puden lægges tæt indtil hoften (Illustration 1), og nylonstykket føres ind under lænden (Illustration 2).

Hjælperen på modsatte side tager fat i funktionsstrop-

perne og trækker nylonstykket stramt til (Illustration 3) og glatter nylonstykket ud under brugeren.

Funktionshåndtagene monteres på liften og brugeren forberedes til vending (Illustration 4) (Brugeren kan evt. tage fat i sengehesten og bøje benene).

Anvendelse

Når liften hæves, vender brugeren op på den faste pude og hæves derved nogle centimeter fra underlaget, således at bækkenet nemt kan placeres midt på bagdelen (Illustration 5).

Derefter sænkes liften og brugeren ligger nu på bækkenet. Elever hovedgærdet imens brugeren foretager toiletbesøget.

Derefter sænkes hovedgærdet og funktionshåndtagene monteres på liften.

Før liften hæves tager en af hjælperne fat i håndtaget på bækkenet, således denne ikke vælter i sengen når liften hæves.

Brugeren vendes igen op på den faste pude på Hip Turner og bækkenet kan nu fjernes.

Imens brugeren stadig er i sideliggende position, kan nedre hygiejne foretages.

Liften sænkes nu og nylonstykket føres tilbage under lænden og fjernes.

Håndtering

Vær opmærksom på

Kontrollér produktet før brug og efter vask.

Anvend aldrig et defekt produkt. Ved tegn på slidtage skal produktet kasseres.


Læs instruktionen grundigt.


Det er vigtigt at hjælpere og plejepersonale modtager instruktion omkring håndtering af forflytninger. Etac tilbyder hjælp og uddannelse af plejepersonale. Kontakt Etac for yderligere information.

Anvend altid korrekt forflytningsteknik


Husk at udnytte brugerens egne ressourcer.

Planlæg forflytningen på forhånd, så det sker så trygt og problemfrit som muligt.

 Nedglidningsrisiko, efterlad ikke brugeren alene på sengekanten.

 Efterlad aldrig produktet på gulvet

 Udarbejd altid en risiko- og arbejdspladsvurdering før produktet appliceres.

 Efterlad aldrig brugeren på glidesystemet uden at sikre med sengehest.

 Husk at fjerne HipTurner efter endt forflytning.

 Anvend ikke produktet til løft/som et sejl

Ved tvivlsspørgsmål - kontakt venligst Etac.

Materiale

HipTurner:

Glidestykke: 100% nylon

Liftstropper: 100% polyester

Betræk på forhøjning: 100% non-slip, nylon med polyurethan belægning

Skum: 100% polyether

Rengøring

Produktet skal kontrolleres regelmæssigt, helst hver gang før brug. Vær specielt omhyggelig efter vask.

Kontrollér at der ikke er skader ved sømme og stof.



**Reparér aldrig selv et produkt.
Et defekt produkt må ikke anvendes.**

Vaskeinstruktion:
Anvend ikke skyllemiddel.



Artikler

Varenr.	HMI nr.	Beskrivelse	Størrelse i mm
IM462	51611	HipTurner (glidestykke B250 x L800 mm)	B400 x L200

Service Information

Tak fordi du valgte et produkt fra Etac. Ved ændringer, reparationer eller kombinationer foretaget af kunden bortfalder Etac's CE-mærkning og Etac's garanti ophører.

Garanti: To år på materiale- og produktionsfejl ved korrekt anvendelse af produktet. Før et produkt tages i brug, udarbejd altid en risiko- og arbejdspladsvurdering i henhold til nationale og lokale love og aftaler.

Første kontrol:

- Er emballagen intakt?
- Kontroller label på emballagen og kontroller artikelnummeret og produktnavn.
- Tjek at "Short Instruction" er vedlagt – opdateret Manual kan downloades fra www.etac.dk eller kontakt Etac kundeservice.
- Kontroller label på produktet – findes artikelnummer, produktnavn, lot-/batchnummer og vaskeanvisning samt producent.

Gentagende inspektion:

- Kontroller at deres manuelle transfer system eller hjælpemiddel er i en perfekt stand.
- Efter vask – kontroller altid materialer, sømme, syninger, håndtag og spænder.
- Viser produktet tegn på slitage skal produktet straks kasseres.
- Lot-/batchnummer

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Produktionsår		Løbenummer								



Visual inspektion/Check produktet:

Kontroller at materialer, sømme, syninger, håndtag og spænder er intakte.



Stabilitetstest:

Prøv at bøje produktet, verificer at det føles solidt og stabilt.



Mekanisk test/Check håndtag

Træk i håndtagene i hver sin retning og kontroller materialer, sømme og syninger.
Test spændet: Lås spændet og træk i hver sin retning, kontroller spændet, sømme og syninger.



Test lav/høj friktion:

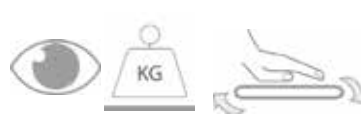
Placer produktet på en fast overflade eller sengen, placer hænderne på materiale og test friktionen med at skubbe hænderne ned og fremad i produktet.
Lav friktion – glider uden problemer.
Høj friktion – glider ikke.

Check altid

Manuelle transfer produkter med håndtag og spænder:



Manuelle transfer produkter til siddende og liggende forflytninger:



Manuelle transfer produkter med lav eller høj friktion:



Produktet bortskaffes i henhold til nationale regler.



Læs Manualen.

Har du spørgsmål er du velkommen at kontakte Etacs kundeservice eller din lokale konsulent for at få mere information og hjælp. Ønsker du mere information om undervisning og anvendelse af produkterne, kontakt forflytningseksperterne på Etac – www.etac.dk.

Fabrikant:

Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
etac.immedia@etac.com

Export:

Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens
etac.immedia@etac.com
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB
Box 203, 334 24 Anderstorp, S
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se www.etac.se

Etac AS
Pb 249, 1501 Moss, N
Tel +47 815 69 469
Fax +47 69 27 09 11
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,
Halesowen, West Midlands B62 8BH, UK
Tel 0121 561 2222
Fax 0121 559 5437
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US
Tel 1 800 336 7684
Fax 704 882 0751
information@snugseat.com www.snugseat.com

The logo for Etac, featuring a stylized 'e' icon followed by the word 'etac' in a bold, lowercase sans-serif font, with a registered trademark symbol (®) to the upper right.

Skaber muligheder